

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 8. decembra 2004

o spremembi Odločbe 97/222/ES o določitvi seznama tretjih držav, iz katerih države članice odobrijo uvoz mesnih izdelkov

(notificirana pod dokumentarno številko K(2004) 4563)

(Besedilo velja za EGP)

(2004/857/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 72/462/EGS z dne 12. decembra 1972 o težavah v zvezi z zdravstvenimi in veterinarskimi pregledi ob uvozu goveda, ovac in koz ter prašičev, svežega mesa in mesnih izdelkov iz tretjih držav⁽¹⁾ in zlasti členov 3(1) in 16 v povezavi s prvo alineo člena 21a(1) Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 92/118/EGS z dne 17. decembra 1992 o zahtevah zdravstvenega varstva živali in javnozdravstvenega varstva, ki urejajo trgovino in uvoz v Skupnost za izdelke, ki niso predmet navedenih zahtev, določenih v posebnih pravilih Skupnosti iz Priloge A (I) Direktive 89/662/EGS, glede povzročiteljev bolezni pa v Direktivi 90/425/EGS⁽²⁾, ter zlasti člena 10(2)(a) in (3)(a) Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/99/ES z dne 16. decembra 2002 o predpisih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo proizvodnjo, predelavo, distribucijo in uvoz proizvodov živalskega izvora, namenjenih prehrani ljudi⁽³⁾, ter zlasti člena 8(1) in (4) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Odločba Komisije 97/222/ES⁽⁴⁾ določa seznam tretjih držav ali delov tretjih držav, iz katerih je odobren uvoz mesnih izdelkov.

⁽¹⁾ UL L 302, 31.12.1972, str. 28. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 807/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 36).

⁽²⁾ UL L 62, 15.3.1993, str. 49. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 445/2004 (UL L 72, 11.3.2004, str. 60).

⁽³⁾ UL L 18, 23.1.2003, str. 11.

⁽⁴⁾ UL L 89, 4.4.1997, str. 39. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2004/245/ES (UL L 77, 13.3.2004, str. 62).

(2) Da bi zagotovili transparentnost in uskladitev oznak za določene režime obdelave, določene v tabelah v delih II in III Priloge k Odločbi 97/222/ES, je treba spremeniti in pojasniti nekatere opombe s sklicevanjem na izvor in poreklo svežega mesa.

(3) V opisu regionaliziranih ozemelj v delu I Priloge k Odločbi 97/222/ES so podane zastarele navedbe zakonodaje, ki je bila razveljavljena in nadomeščena z novimi akti. Zato je treba te navedbe posodobiti. Ustrezne kode ozemelj in režimov obdelave v delu II Priloge k Odločbi 97/222/ES je prav tako treba ustrezno posodobiti.

(4) Zato je treba ustrezno spremeniti dele I, II in IV Priloge k Odločbi 97/222/ES.

(5) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehransko verigo in zdravstveno varstvo živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Odločba Komisije 97/222/ES se spremeni:

1. Del I Priloge se nadomesti z besedilom iz Priloge I k tej odločbi.

2. Del II Priloge se nadomesti z besedilom iz Priloge II k tej odločbi.

3. Del IV Priloge se nadomesti z besedilom iz Priloge III k tej odločbi.

Člen 2

Ta odločba se uporablja od 23. decembra 2004.

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 8. decembra 2004

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

PRILOGA I

„Opis regionaliziranih ozemelj, kot so določena za države, naštetih v delih II in III

Država	Ozemlje		Opis ozemlja
	Oznaka	Verzija	
Argentina	AR		Celotno ozemlje države
	AR-1	1/2004	Celotno ozemlje države razen provinc Chubut, Santa Cruz in Tierra del Fuego
	AR-2	1/2004	Province Chubut, Santa Cruz in Tierra del Fuego
Bolgarija	BG		Celotno ozemlje države
	BG-1	—	Kot je opisano v delu I Priloge II k Odločbi Sveta 79/542/EGS ⁽¹⁾ (kakor je bila nazadnje spremenjena)
	BG-2	—	Kot je opisano v delu I Priloge II k Odločbi Sveta 79/542/EGS ⁽¹⁾ (kakor je bila nazadnje spremenjena)
Brazilija	BR		Celotno ozemlje države
	BR-1	—	Kot je opisano v Prilogi I k Odločbi Komisije 94/984/ES ⁽²⁾ (kakor je bila nazadnje spremenjena)
Srbija in Črna gora	CS		Celotno ozemlje države, kot je opisano v delu I Priloge II k Odločbi Sveta 79/542/EGS ⁽¹⁾ (kakor je bila nazadnje spremenjena)
Malezija	MY		Celotno ozemlje države
	MY-1	95/1	Samo polotoška (zahodna) Malezija

⁽¹⁾ UL L 146, 14.6.1976, str. 15.⁽²⁾ UL L 378, 31.12.1994, str. 11.“

PRILOGA II

„DEL II

Tretje države ali deli tretjih držav, iz katerih je odobren uvoz mesnih izdelkov v Evropsko skupnost

Koda ISO	Država porekla ali njen del	1. Domače govede 2. Parkljasta divjad (z izjemo prašičev)	Domače ovce/koze	1. Domači prašiči 2. Parkljasta gojena divjad – prašiči	Domači kopitarji	1. Domača perutnina 2. Gojena pernata divjad	Domači kuni in gojeni zajci in kuni	Parkljasta divjad (razen prašičev)	Divji prašiči	Divji kopitarji	Divji zajci in kuni	Divje ptice	Divji kopenski sesalci (z izjemo parkljarjev, kopljarjev, zajcev in kuncev)
AR	Argentina AR	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentina AR-1 ⁽¹⁾	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentina AR-2 ⁽¹⁾	A ⁽²⁾	A ⁽²⁾	C	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
AU	Avstralija	A	A	A	A	D	A	A	A	XXX	A	D	A
BG	Bolgarija BG	D	D	D	A	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
	Bolgarija BG-1	A	A	D	A	D	A	A	D	XXX	A	D	XXX
	Bolgarija BG-2	D	D	D	A	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
BH	Bahrajn	B	B	B	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
BR	Braziliija	C	C	C	A	D	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Braziliija BR-1	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	A	XXX
BW	Bocvana	B	B	B	B	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
BY	Belorusija	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
CA	Kanada	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A

Koda ISO	Država porekla ali njen del	1. Domače govede 2. Parkljasta gojena divjad (z izjemo prašičev)	Domače ovce/koze	1. Domači prašiči 2. Parkljasta gojena divjad – prašiči	Domači kopitarji	1. Domača perutnina 2. Gojena pernata divjad	Domači kunci in gojeni zajci in kunci	Parkljasta divjad (razen prašičev)	Divji prašiči	Divji kopitarji	Divji zajci in kunci	Divje ptice	Divji kopenski sesalci (z izjemo parkljarjev, koptarjev, zajcev in kuncev)
CH	Švica	A	A	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
CL	Čile	A	A	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
CN	Ljudska republika Kitajska	B	B	B	B	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX
CO	Kolumbija	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
CS	Srbija in Črna gora	A	A	D	A	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
ET	Etiopija	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
GL	Grenlandija	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	A	A
HK	Hongkong	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
HR	Hrvaška	A	A	D	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
IL	Izrael	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
IN	Indija	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
IS	Islandija	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
KE	Kenija	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
KR	Koreja (Rep.)	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
MA	Maroko	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX

Koda ISO	Država porekla ali njen del	1. Domače govede 2. Parkljasta gojena divjad (z izjemo prašičev)	Domače ovce/koze	1. Domači prašiči 2. Parkljasta gojena divjad – prašiči	Domači kopitarji	1. Domača perutina 2. Gojena pernata divjad	Domači kunci in gojeni zajci in kunci	Parkljasta divjad (razen prašičev)	Divji prašiči	Divji kopitarji	Divji zajci in kunci	Divje ptice	Divji kopenski sesalci (z izjemo parkljarjev, kopitarjev, zajcev in kuncev)
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
MK	Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija (3)	A	A	B	A	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MU	Mauritius	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MX	Mehika	A	D	D	A	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
MY	Malezija MY	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Malezija MY-1	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
NA	Namibija (1)	B	B	B	B	D	A	B	B	A	A	D	XXX
NZ	Nova Zelandija	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
PY	Paragvaj	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
RO	Romunija	A	A	D	A	A	A	A	D	XXX	A	A	A
RU	Rusija	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
SG	Singapur	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
SZ	Svazi	B	B	B	B	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
TH	Tajska	B	B	B	B	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TN	Tunizija	C	C	B	B	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TR	Turčija	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
UA	Ukrajina	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX

Koda ISO	Država porekla ali njen del	1. Domače govede 2. Parkljaša gojena divjad (z izjemo prašičev)	Domače ovce/koze	1. Domači prašiči 2. Parkljaša gojena divjad – prašiči	Domači kopitarji	1. Domača perutina 2. Gojena pernata divjad	Domači kunci in gojeni zajci in kunci	Parkljaša divjad (razen prašičev)	Divji prašiči	Divji koptarji	Divji zajci in kunci	Divje ptice	Divji kopenski sesalci (z izjemo parkljarjev, koptarjev, zajcev in kuncev)
US	Združene države Amerike	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
UY	Urugvaj	C	C	B	A	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
ZA	Južna Afrika ⁽¹⁾	C	C	C	A	D	A	C	C	A	A	D	XXX
ZW	Zimbabve ⁽¹⁾	C	C	B	A	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX

⁽¹⁾ Glej del III te priloge v zvezi z minimalnimi zahtevami glede obdelave pasteriziranih mesnih izdelkov in na soncu sušenih mesnih rezin (biltong).

⁽²⁾ Za mesne izdelke, pripravljene iz svežega mesa živali, zaklanih po 1. marcu 2002.

⁽³⁾ Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija: začasna oznaka, ki ne vpliva na dokončno poimenovanje države, ki bo določeno po zaključku pogajanj, ki trenutno potekajo v Združenih narodih.

XXX: Mesni izdelki, ki vsebujejo meso teh vrst živali, niso odobreni.

PRILOGA III

„DEL IV

Razlaga oznak, uporabljenih v tabelah v delih II in III

Splošni režim obdelave:

A = Najnižja temperatura ali drug način obdelave ni določen za sanitarno-zdravstvene namene za ta mesni izdelek. Vendar mora biti meso, da se šteje kot ‚mesni izdelek‘, obdelano na tak način, da površina reza pokaže, da nima več značilnosti svežega mesa, uporabljeno sveže meso pa mora tudi ustrezati predpisom v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki se uporabljajo za izvoz svežega mesa v Evropsko skupnost.

Režimi posebne obdelave – naštetih v padajočem vrstnem redu strogosti:

B = Obdelava v hermetično zaprti posodi do vrednosti F_0 tri ali več.

C = A Med obdelavo mesnega izdelka mora vse meso doseči temperaturo najmanj 80 °C.

D = A Med obdelavo mesnega izdelka mora vse meso doseči temperaturo najmanj 70 °C, ali v primeru šunke je obdelava sestavljena iz naravne fermentacije in zorenja, ki traja najmanj devet mesecev, posledica te obdelave pa so naslednje značilnosti:

— vrednost A_w največ 0,93,

— vrednost pH največ 6,0.

E = V primeru izdelkov tipa „na soncu sušene mesne rezine“ (biltong) mora biti z obdelavo dosežena:

— vrednost A_w največ 0,93,

— vrednost pH največ 6,0.

F = A Toplotna obdelava, ki zagotavlja, da je temperatura v jedru vsaj 65 °C toliko časa, kolikor je potrebno, da se doseže vrednost pasterizacije (pv), ki je enaka ali večja od 40.“
